

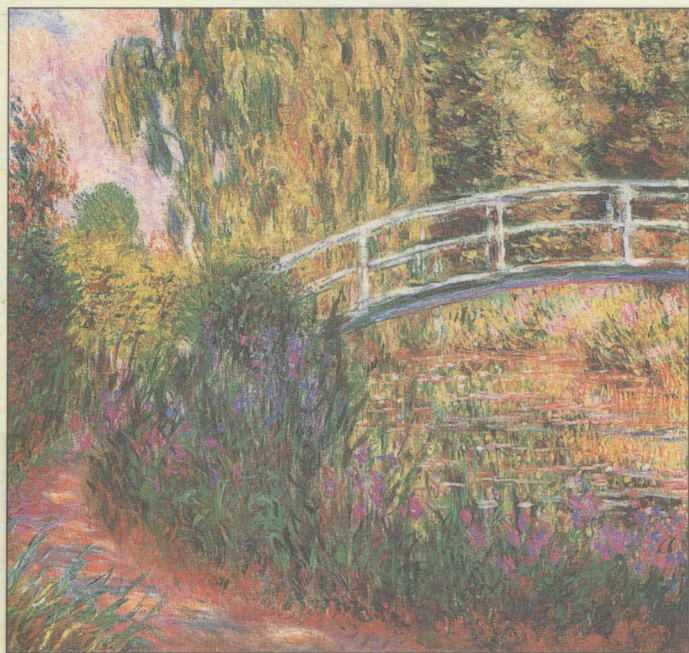
教育哲學與文化 ③

Culture and Philosophy of Education, Number 3

弱者的聲音：

環境、女人、兒童與教育學術社群

但昭偉 主編



教育哲學與文化③

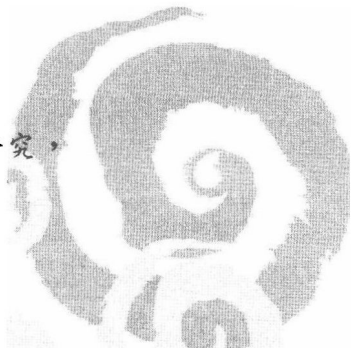
弱者的聲音：

環境、女人、兒童與教育學術社群

但昭偉 主編

五南圖書出版公司 印行

在知識的殿堂裡，學術的傳播不分國界，
每個靈感、每道聲音、每個思想、每個研究，
在「五南」都會妥善的被尊重、被珍視
進而
激盪出更多的火花，
交融出更多的經典！



五南文化廣場

橫跨各種領域的專業性、學術性書籍，在這裡必能滿足您的絕佳選擇！

台中總店

台中市中山路6號(近台中火車站)

電話：(04)2226-0330 傳真：(04)2225-8234

台北師大店

台北市師大路129號B1(台電大樓捷運站3號出口)

電話：(02)2368-4985 傳真：(02)2368-4973

逢甲店

台中市逢甲路218號(近逢甲大學)

電話：(04)2705-5800 傳真：(04)2705-5801

桃園店

桃園市民權路6號2樓(近國光客運總站)

電話：(03)347-5882 傳真：(03)347-5881

高雄一店

高雄市中山一路290號(近高雄火車站)

電話：(07)235-1960 傳真：(07)235-1963

屏東店

屏東市民族路104號2樓(近火車站)

電話：(08)732-4020 傳真：(08)732-7357

嶺東書坊

台中市嶺東路1號(嶺東學院內)

電話：(04)2385-3672 傳真：(04)2385-3719

* 凡出示教師識別卡，皆可享9折優惠。(特價品除外)

* 本文化廣場將在台北、基隆、桃園、中壢、新竹、
彰化、嘉義、台南、屏東、花蓮等大都市，陸續佈
點開店，為知識份子，盡一份心力。



五南文化事業機構
WU-NAN CULTURE ENTERPRISE

台北市106 和平東路二段339號4樓 TEL: (02)2705-5066 FAX: (02)2706-6100
網址: <http://www.wunan.com.tw> E-mail: wunan@wunan.com.tw

本期審查委員

- 但昭偉 英國格拉斯大學哲學博士
台北市立師範學院初等教育系副教授
- 陳正乾 美國伊利諾州大學香檳校區幼教博士
台北市立師範學院幼兒教育學系教授
兼系主任
- 蘇永明 英國諾丁罕大學教育系博士系
國立新竹師範學院初等教育學系副教授
- 莊勝義 英國曼徹斯特大學教育學院哲學博士
高雄師範大學教育學系副教授

● 「教育哲學與文化」叢刊稿約 ●

1. 本叢刊每集分專題文章及非專題文章，採約稿與自由投稿兩種方式同時進行。兩者都必須經初、複審通過（含修改通過）才予以刊登。以每年六月和十二月底為截稿日期。審查人的職責是協助者而非決定者，審查人的意見若與原作者南轅北轍，則由編輯群決議是否刊登。若作者不同意審查人之意見，不願意修改，則由作者根據審查人意見提出答辯稿同時呈現，以接受所有讀者之公評。我們期待藉著互為主體的交流使審查能真正成為學術提升之規準，而不流於形式或某種學術社群的獨斷。
2. 本叢刊因銷路有限，投稿者無稿費，由出版社致贈叢刊五冊。再版則由出版社另付版稅，版權為出版社所有。惟作者日後基於學術用途，仍有自行使用之權利；若作者日後有商業用途，需先徵求出版社之同意。
3. 作業程序如下：
 - (1) 執行編輯在收到稿件後將立即以明信片通知投稿者已收到稿件。
 - (2) 初審是否通過亦在兩個月內通知。
 - (3) 複審後是否刊登再通知一次。需退還稿件及磁片者應事先聲

明。

(4)投稿字數以八千至兩萬字為原則，投稿者應寄印製妥當之文字
列印稿三份，俟複審通過後再提供電腦磁片。

(5)投稿請寄：

蘇永明，新竹師院初教系

新竹市國立新竹師範學院

E-mail address: yms47@ms52.hinet.net.

- 4.本叢刊以學術為導向，請按學術規範書寫。註釋以APA和Harvard
並用，即以APA方式直接註明作者、出版年、頁碼，再於文末加
上參考文獻。對於有必要加以說明者，可用Harvard方式，於參考
文獻前或每頁下方逐一加註。
- 5.所有刊登文章以具有原創性者優先，不得一稿兩投或有任何抄襲
情形，文責由作者自行負責。本叢刊基於學術研究立場，歡迎各
種不同觀點之言論，編輯委員及外審人員依此精神審查。
- 6.第四期專題為「資訊社會與教育」，第五、六期專題今還繞在「教
師專業倫理」及「九年一貫課程」歡迎踴躍投稿。

● 編者序 ●

本期的主題是「弱者的聲音」。這個主題有雙重的意義。一是教育哲學研究工作者是學術社群中的弱勢團體，現在這個弱勢團體的某些成員在這裡發了聲。二是我們社會中有些弱勢者，他（它）們的問題是我們一直關心的——這些弱勢者包括有：女人、兒童、自然環境與教育學術社群——藉著「教育哲學與文化」的第三期，我們探討與這些弱者有關的教育問題。

但昭偉「細讀 Alasdair MacIntyre 《受教大眾的理念》一文」所關懷的，是教育學術社群如何建立共識的問題，他藉由西方當代著名哲學家 MacIntyre 的一篇論文來處理這議題。簡成熙「Mill 《婦女的屈從》一文中的兩性平權理念」一文，探討的是女性主義，透過重新檢視 Mill 捍衛女權的經典作品，簡成熙提醒我們今天臺灣的女性仍然處在受歧視的狀況中，教育工作者該努力的地方還很多。蘇永明「評 A. S. Neill 的《夏山學校》——一個教育哲學的觀點」，則把焦點放在臺灣所景仰的英國教育家尼爾身上，尼爾所辦的夏山學校一直受臺灣大眾的關注，蘇永明從哲學觀點來詮釋尼爾教育觀的理論基礎，並出人意表的發現尼爾標榜著自由，但夏山學校的學生並不如想像中的那麼自由；蘇永明的觀點引起了評論人陳正乾的質

疑。為了展現哲學的論辯精神，陳正乾的評論短文與蘇永明的回應一併附在蘇文之後。最後一篇文章是英文稿，它的出現使這本不定期出版的期刊有了些國際化的色彩。德馬丁（Martin Schönfeld）任教於南佛羅里達大學的哲學系，是位德裔美人，他的專長是康德哲學和環境哲學，由於他對中國哲學的熱愛，使得我們認識了他。他所寫的「The Applied, Controversial Discipline--or the New Foundation of Moral Philosophy？」表面上關心到的是環境生態問題，但骨子裡卻是一篇駁斥道德相對主義（moral relativism）的文章，他的道德哲學立場透過他對環境教育的看法呈現出來。為了方便讀者，但昭偉也簡要的以中文交代了德馬丁論文的大要。

最後要感謝彰化師範大學張銀富教授的經費挹注；有許多朋友的小額捐款同樣讓人感動。也要謝謝五南圖書出版公司對學術的支持，由於他們的支持，我們這批弱者才有園地來發聲。

但昭偉 民 90.8.8

● 目 次 ●

- 1 ▶ **細讀 Alasdair MacIntyre 《受教大眾的理念》一文**
——兼論教育學術圈共識的建立 1
- 2 ▶ **Mill 《婦女的屈從》一文中的兩性平權理念 47**
緒 論 /49
自由平權式的論證 /53
兩性差異本質論的駁斥 /60
效益式的論證 /71
結 論 /77
- 3 ▶ **評 A. S. Neill 的《夏山學校》**
——一個教育哲學的觀點 85
前 言 87
《夏山學校》一書概述 90
《夏山學校》強調偏向內在的動力 95
《夏山學校》在教育措施上的外在控制 102
尼爾在論證上的缺點 108
結 論 115

- 4 ▶ 評蘇永明之〈評 A. S. Neill 的《夏山學校》
—— 一個教育哲學的觀點〉 119
- 5 ▶ The Applied, Controversial Discipline or the New
Foundation of Moral Philosophy?
---On Teaching Environmental Ethics 131
- 6 ▶ 環境倫理學的定位及其理論基礎
—— 兼論環境倫理學的教學問題 171

細讀 Alasdair MacIntyre 《受教大眾的理念》

(The Idea of an Educated Public) 一文

——兼論教育學術圈共識的建立

副教授 但昭偉

臺北市立師範學院初等教育系

前 言

Alasdair MacIntyre 一直是當代英美哲學界的領導人物之一。他生於一九二九年的蘇格蘭第一大城格拉斯哥（Glasgow），在英格蘭接受大學教育，曾經任教於里茲大學和牛津大學，也曾是艾塞克大學（University of Essex）的社會學教授。他在四十歲時（1969）移居美國，分別在 Brandeis（1969～1972）、Wellesley（1972～1982）、Vanderbilt（1982～1988）及 Notre Dame 等大學任教¹。

在學術及思想上，MacIntyre 所涉足的領域相當廣泛。他橫跨社會學和哲學，同時對思想史有很深的涉獵，曾分別是分析哲學當中的健將、馬克斯主義者和基督徒，但到後來，他卻一一的放棄那些他曾堅持的立場。

讓他「暴」得大名的卻是他在一九八一年出版的《德行之後》（*After Virtue*）一書，這本書的書名聽起來不易摸著頭腦²，副標題雖然是「道德理論的研究」（A Study of Moral Theory），其內容卻關係到晚近英美哲學的兩大顯學——道德哲學和政治哲學——的核心論辯。

在道德哲學上，MacIntyre 反對的是以康德倫理學（Kantian ethics）及功利主義（utilitarianism）為主流的現代道德哲學（modern moral philosophy），他所支持的是亞里士多德路線為主的德行倫理學（virtue ethics）；德行倫理學是對現代道德哲學的一種反動，而 MacIntyre 是代表人物之一（其他的代表人物如 E. Anscombe、Peter Geach、Philippa Foot 等人）。

在政治哲學上，MacIntyre 反對的是在七〇年代以後當道的自由主義（liberalism）。John Rawls 的《正義論》（*A Theory of Justice*）在一九七一年出版，是當代自由主義的代表作，引發了許多後續的研究，也有相當大的影響力。MacIntyre 則代表了社群主義（communitarianism）。自由主義強調的是個人的尊嚴、自由和福祉；社群主義強調的則是社群（community）、文化歷史脈絡和傳統。

一直到今天，英美的道德哲學和政治哲學的紛擾仍然不斷，MacIntyre 正是這一波論辯的主要參與者之一。

我在以下要詳細介紹的這篇文章，刊登於倫敦大學教育研究院的學者 G. Haydon 在一九八六年編輯出版的一本書³。這本書包含了幾篇有分量的英國學者執筆的文章；MacIntyre 是撰稿人之一。原來，在倫大教育研究院裡的教育哲學系，感念英國教育哲學健將皮德斯（R. S. Peters）對教育哲學的貢獻，特別以皮德

斯學術講座之名，邀請著名學者做學術性的演講，MacIntyre 受邀演講，之後再將演講稿化為文字，即成為我要介紹的文章。

我以下的陳述，大略是緊扣 MacIntyre 的這篇文章。我的論述接近於意譯，但不完全是意譯。也就是說，我並沒有逐字逐句乃至逐段的翻譯，而是很自由的緊跟住這篇文章的理路，加油添醋的（其實是在參考了二手文獻之後的加油添醋），希望用平順的中文交代這篇文章的大要。我之所以如此做的理由有三：第一是逐字逐句的翻譯所需的功力，遠超過我的能力，我力不足以做這樣的工作；第二是逐字逐句的翻譯所產生出來的成品，一不小心就會含有嚴重歐化語文現象，可能不合中文讀者的口味，倒不如在掌握文章大意，再就文中的關節處提出額外的說明，然後發而為平易近人的白話中文，如此的處理方式可能更易讓讀者貼近 MacIntyre 的想法；第三，近代西方把知識當做是一種資產，臺灣在著作權法實施後，也實質上接受了這種觀點，但知識的成品真的應該被當作是一種資產嗎？我們傳統把知識當作是成德達材的工具，是「既已為人，己愈有；既已予人，己愈多」的東西，在傳統的脈絡中，把知識當做是商品是不可理喻的粗鄙。我在這篇文章中所呈現的東西，就好像一般人讀不懂愛因斯坦的相對論，有人用平易近人的文字將相對論詳細交代一遍，啟迪民智、滋潤人心，誰曰不宜？

為什麼要大費周章的介紹這篇文章呢？其實，這篇文章的知名度並不高，中文讀者知道 MacIntyre 的人並不多、遑論知道他曾經寫過這樣的文章。我也承認這篇文章也不是什麼經典的作品；但這篇文章有它的可讀處。我之所以要詳介它，主要是因為這篇文章關係到當代教育活動的目標、也涉及現代社會的基本特性。MacIntyre 要傳遞的基本訊息是：我們所處的現代社會（modern society）是一個沒有共識、人心與道體分裂的社會，在這樣的社會中，現代教育的目標之一——培養能獨立思考的個人——是注定不會達成的。為了具體說明這一點，MacIntyre 用十八世紀啟蒙時期蘇格蘭的社會發展，做為他敘說的背景和事例。由於 MacIntyre 的博學深刻、他對西方現代社會的觀察和批判，可以讓習慣傾倒於西方石榴裙下的我們有一次反省的機會。坦白說，我對西方近代史的無知及沒有深入的研習，讓我無從判別 MacIntyre 對蘇格蘭歷史的敘說及他的評判是不是完全無誤。在這一點上，我覺得有些遺憾，但我們依然可以從這篇文章中，看到如何從歷史的角度來檢視我們的過去和當下。

壹

在一開始，MacIntyre 就直截了當的告訴讀者：教師在現代西方文化中所代表的是「渺茫的希望（forlorn hope）」。MacIntyre 用「渺茫的希望」一詞，其實有兩個涵義。一、英文 forlorn hope 原來是從十六世紀荷蘭語的 verlore hoop 誕生而來，荷蘭文的原義是「軍隊打仗時，在主力出動之前的先遣部隊，而這先遣部隊所擔負的是危險的攻擊任務」；二、forlorn hope 一詞的英文涵義則是：這個希望的實現是我們所期望的，也是我們生活所仰賴的，但很不幸的，這個希望注定會破滅。在這高度抽象的比喻和描述之後，MacIntyre 明白的告訴我們，當今社會裡的教師所擔負的任務非常重要，但卻是教師所不可能達成的。為什麼這個任務重要但不可能達成呢？他的答案是：在西方的現代社會裡，教師所要完成的兩個任務原本是不相容的。於是我們可以問：教師所要達成的任務是什麼？

很簡單的，教師所肩負的第一個任務是培育社會所需要的人力。教育使得年輕人有一技之長，能夠在社會上占有一席之地、盡他們的社會責任，這個任務是古往今來的教育工作者所必然要